

**ZLECENIE INKASOWE / COLLECTION ORDER**

<b>Podawca (nazwa i adres) / Drawer (name &amp; address)</b> (Wypełnić drukiem lub opatrzyć stemplem/ Please fill out in block capitals or using a stamp)				<b>Płatnik (nazwa i adres) / Drawee (name &amp; address)</b>			
Informacji udziela / Contact person                      Nr tel. / Phone no. Kontrakt nr / Contract no .....				Inkaso eksportowe nr / Export collection no .....			
Trata nr / na kwotę Draft no/ in the amount of			Faktura nr / na kwotę Invoice no/ in the amount of				
Konosament Bill of lading	Kol. list przew./ Railway bill	Polisa ubezpiec./ Insurance policy	Certyfikat pochodz. Certificate of origin	Specyfikacja Packing list			

Powyższe dokumenty prosimy wydać Płatnikowi za pośrednictwem banku / Please release the a/m documents to the Drawee through the following bank (prosimy podać dokładną nazwę i adres, w tym kod SWIFT / please enter full name and address and SWIFT code) :

- .....
- za pobraniem kwoty / against payment..... płatnej / payable at .....
- za akcept załączonej traty na kwotę/ against acceptance of the draft in the amount of ..... z terminem / payable at .....
- za wystawienie weksla własnego na kwotę/ against issuance promissory note in the amount of .....z terminem/payable at .....
- za wystawienie pisemnego zobowiązania do zapłaty na kwotę/ against issuance written obligation to pay the amount of .....płatnego w dniu/payable at .....

Dokumenty prosimy przekazać na nasz koszt/ Please send the documents at our cost :  Poczta poleconą / by registered mail **lub/or**  Poczta priorytetową / by priority mail **lub/or**  Poczta kurierską zorganizowaną przez Bank/ by courier arranged by Bank **lub/or**  Poczta kurierską zorganizowaną przez Podawcę/ by courier arranged by Drawer,

Pełny set Konosamentu / Polisy ubezpieczeniowej / Certyfikatu ubezpieczeniowego należy przesłać / Full set of Bill of Lading / insurance policy or certificate should be sent:  w jednej przesyłce /in one lot **lub/or**  w dwóch przesyłkach / in two lots

Prosimy poinformować nas o przyczynach odmowy / Please let us know the reasons of:  zapłaty/ non-payment **lub/or**  akceptu/ non-acceptance **lub/or**  niewypełnienia instrukcji/ breaching the instructions W przypadku/In case of:  niez zaakceptowania traty/ non-acceptance **lub/or**  niewykupienia traty/dishonor a draf, prosimy please:  ją protestować/ protest it **lub/or**  jej nie protestować/ not protest it

Prowizje i koszty banku płatnika obciążają/Fees and costs of a drawee's bank covered by:  płatnika / drawee **lub/or**  podawcę/ drawer

Prowizje i koszty Banku Handlowego w Warszawie S.A. obciążają/ Bank Handlowy w Warszawie S.A. fees and costs covered by:  płatnika/ drawee **lub/or**  podawcę/ drawer

Koszty banków pośredniczących obciążają/Costs of intermediary banks covered by :  płatnika/ drawee **lub/or**  podawcę/ drawer

W przypadku odmowy przez płatnika zapłaty prowizji i kosztów banku płatnika / In case of non-payment by the drawee of the fees and costs of drawee's bank:  nie wydawać dokumentów/ do not release documents **lub/or**  można uchylić/ waive

W przypadku odmowy zapłaty przez płatnika prowizji i kosztów Banku Handlowego w Warszawie S.A./ In case of non-payment by the drawee of the fees and costs of Bank Handlowy w Warszawie S.A.:  nie wydawać dokumentów / do not release documents **lub/or**  można uchylić / waive

W razie trudności przy realizacji zawiadomić / In case of difficulty, please inform.....

Równowartością kwoty inkasa w złotych / Collection amount converted into PLN **lub/or**  Kwotą w walucie/ amount in FCY otrzymaną przez Bank, prosimy uznać nasz r-k nr / collected by the Bank, please credit to our a/c no. .... (prosimy podać nr r-ku i symbol waluty / please give your a/c no and currency) prowadzony w / held with .....

Kwotą należnych prowizji i opłat prosimy obciążyć nasz r-k w Banku Handlowym w Warszawie S.A. nr / charges & fees due please debit our account with Bank Handlowy w Warszawie S.A. no .....

Załączniki / Enclosures: .....

## OGÓLNE WARUNKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI ZLECENIA INKASOWEGO/ GENERAL TERMS FOR THE EXECUTION OF A COLLECTION ORDER

1. Zlecenie inkasowe powinno być przekazane w terminie umożliwiającym Bankowi jego wykonanie. / A collection order should be provided in time enable the Bank to execute it.
2. Zlecenie inkasowe powinno być wypełnione na piśmie, dokładnie i w sposób nie nasuwający wątpliwości, zawierać wszystkie niezbędne instrukcje potrzebne do prawidłowego wykonania zlecenia, w przeciwnym razie Bank nie ponosi odpowiedzialności za żadne wyniki konsekwencje. Do zleceń należy dołączyć właściwe dokumenty. Ewentualne zmiany zleceń inkasowych mogą być dokonane na piśmie lub elektronicznie, zgodnie z umową na podstawie której Bank udostępni Klientowi system elektronicznego przetwarzania i transmisji danych. / A collection order should be filled in writing out precisely to eliminate potential doubts and should contain all necessary instructions required for correct execution of an order. If not, the Bank does not bear responsibility for any consequences resulting. Appropriate documents should be attached to it. Any changes to collection orders must be provided in writing or in the electronic form according to the agreement based on it electronic system of processing and data transmission delivered by the Bank to the customer..
3. Zlecenie inkasowe powinno być podpisane pod pieczętą firmową podawcy w sposób zgodny z wzorami podpisów złożonymi w Banku. / A collection order should be signed under the drawer's company stamp and the signature should be consistent with the specimen of signatures held by the Bank.
4. Niniejsze zlecenie inkasowe podlega Jednolitym Regulom dla Inkas – Publikacja nr 522 wydana przez Międzynarodową Izbę Handlową, wobec tego: / This collection order is subject to the Uniform Rules for Collections – Publication no 522 by International Chamber of Commerce, and in consequence:
  - a) Bank nie ponosi żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za los lub stan towaru lub działania lub zaniechania ze strony osób trzecich, którym powierzono opiekę lub ubezpieczenie towaru. / The Bank assumes no liability or responsibility for the goods while in transit and/or for omissions on the part of any third parties entrusted with the custody and/or insurance of the goods.
  - b) Bank nie ma obowiązku podjęcia jakiegokolwiek działania związanego z ubezpieczeniem i składowaniem towaru. / The Bank is not responsible for the insurance or storing of the goods.
  - c) Bank nie ma obowiązku przyjęcia towaru przesłanego bezpośrednio na adres banku, bez uprzedniej zgody ze strony Banku. / The Bank is not obliged to take delivery of the goods dispatched directly under its address without its prior agreement.
  - d) Bank korzystając z usług innego banku lub innych banków w celu wykonania zlecenia, postępuje tak na rachunek i ryzyko podawcy, nawet wówczas gdy wybór banku nastąpił z inicjatywy Banku. / The Bank may cooperate with another bank/other banks in order to execute an order, but it always acts for the account of and at the risk of a drawer, even if the Bank has chosen a cooperating bank.
  - e) Bank nie przejmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za formę, wystarczalność, dokładność, autentyczność, fałszerstwo lub skuteczność prawną jakiegokolwiek dokumentu/ jakichkolwiek dokumentów, ani za ogólne lub szczególne warunki wymienione w dokumentach bądź na nie nałożone, ani nie przejmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za opis, wagę, ilość, jakość, stan, opakowanie, dostawę, wartość lub istnienie towarów reprezentowanych przez dokument/ dokumenty ani za dobrą wiarę lub działania lub zaniechania, wypłacalność, wykonanie lub standing dostawcy, przewoźników, spedytorów, konsygnatariuszy lub ubezpieczycieli towarów lub jakichkolwiek innych osób. / The Bank assumes no liability or responsibility for a form, sufficiency, accuracy or legal enforceability of any documents as well as for any general and/or specific conditions mentioned in documents or which are imposed on them. Moreover, the Bank assumes no liability or responsibility for a description, weight, quality, quantity, condition, packing, delivery, value and existence of goods quoted in a document or documents as well as for good faith and/or negligence, solvency, performance or financial standing of suppliers, transport agents, forwarders or insurance agents or any other third parties.
  - f) Bank nie przyjmuje odpowiedzialności za autentyczność jakiegokolwiek podpisu lub za uprawnienia jakichkolwiek sygnatariuszy do podpisywania traty, pokwitowania lub innych dokumentów. / The Bank is not responsible for the authenticity of any signature or for the authority to sign a draft, receipt or other similar instrument.
  - g) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania i odpowiedzialności za skutki wynikające ze zwłoki lub zaginięcia jakichkolwiek zawiadomień, listów lub dokumentów w trakcie ich przekazywania, ani też za zwłokę, zniekształcenia lub inne błędy powstałe w trakcie przekazywania za pomocą jakichkolwiek środków telekomunikacji lub za błędy w tłumaczeniu i/lub interpretacji terminów technicznych. / The Bank assumes no liability or responsibility for the consequences arising out of delay and/or loss in transit of any messages, letters or documents or for delay, mutilation or other errors arising in the transmission by telecommunication or for errors in translation and/or interpretation of technical terms.
  - h) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za opóźnienia spowodowane koniecznością uzyskania wyjaśnień niejasnych instrukcji podanych w zleceniu. / The Bank assumes no liability or responsibility for delays caused by the necessity of receiving additional explanations because of unclear order instructions.
  - i) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za skutki powstałe w wyniku przerwy w działalności spowodowanej siłą wyższą, rozruchami, zamieszkami wewnętrznymi, powstaniem, wojnami, strajkami, lokautami lub innymi przyczynami, na które banki nie mają wpływu. / The Bank assumes no liability or responsibility for consequences arising out of interruption in its business by Acts of God, riots, civil commotions, insurrections, wars, strikes or lockouts or any other causes beyond its control.
  - j) Bank nie wyda dokumentów i nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek skutki powstałe w wyniku opóźnień w wydaniu dokumentów, jeżeli płatnik odmawia zapłaty odsetek, kosztów lub prowizji, które nie mogą być uchylone. / The Bank will not release documents and will not be responsible for any consequences arising out of delay in releasing the documents, if a drawee refuses to pay interest, costs, charges and/or charges, which it is not authorized to waive.
  - k) Bank zastrzega sobie prawo do zapłaty zgodnie z Taryfą Prowizji i Opłat Bankowych kosztów lub prowizji z góry od strony, od której otrzymał instrukcję, dla pokrycia kosztów związanych z wykonaniem jakichkolwiek instrukcji i uzależniając wykonanie takich instrukcji od otrzymania takiej zapłaty. / The Bank reserves the right to cover costs according to the Table of Fees and Commissions of Bank and/or collect its charges in advance from the party which has authorized it to execute cost related instructions provided that the costs have already been covered.
  - l) Podawca ma prawo złożyć reklamację poprzez pocztę elektroniczną, telefonicznie u doradcy CitiService, pisemnie lub osobiście w jednostkach Banku obsługujących Podawcę na adresy wskazane na stronie internetowej Banku pod adresem [www.citi-handlowy.pl/strefaklienta](http://www.citi-handlowy.pl/strefaklienta). / The Drawer may file a complaint by e-mail, by phone with a CitiService advisor, in writing or in person at units of the Bank which serve the Drawer to the address published on the Bank's website at [www.citi-handlowy.pl/strefaklienta](http://www.citi-handlowy.pl/strefaklienta).
  - m) Bank udziela odpowiedzi na złożone reklamacje niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 30 dni od dnia otrzymania reklamacji. W szczególnie skomplikowanych sytuacjach termin udzielenia odpowiedzi może zostać wydłużony dla osób fizycznych będących przedsiębiorcami do 60 dni, a w pozostałych przypadkach do 90 dni, chyba, że przepisy prawa zastrzegają krótszy termin rozpatrzenia reklamacji. / The Bank shall reply to a filed complaint immediately but no later than 30 days after the date of receipt of the complaint. In particularly complex cases, the deadline for reply may be extended to 60 days for natural persons who are entrepreneurs and to 90 days in other cases, unless the legislation provides for a shorter complaint processing deadline.
  - n) Bank udziela odpowiedzi na złożone reklamacje w formie pisemnej, pocztą elektroniczną lub telefonicznie chyba, że przepisy prawa zastrzegają szczególną formę udzielenia odpowiedzi. / The Bank shall reply to a filed complaint in writing, by e-mail or by phone, unless the legislation provides for a special form of reply.
  - o) Na żądanie Podawcy Bank potwierdzi otrzymanie reklamacji telefonicznie bądź w inny sposób wskazany przez Podawcę. / At the request of the Drawer, the Bank shall confirm the receipt of a complaint by phone or otherwise as requested by the Drawer.
  - p) Szczegółowe informacje dotyczące trybu wnoszenia i rozpatrywania reklamacji są dostępne na stronie internetowej Banku, o której mowa w pkt. l) powyżej. / Detailed information on the complaint filing and processing procedure are available on the Bank's website referred to in point l) above.

- q) Bank informuje Podawcę, iż działalność Banku jest nadzorowana przez Komisję Nadzoru Finansowego./*The Bank shall notify the Drawer. that the Bank's activity is supervised by the Polish Financial Supervision Authority.*
5. Niniejszym oświadczam(y), że Bank Handlowy w Warszawie S.A. będzie zwolniony z jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody poniesione przeze mnie(nas) na skutek prawidłowego wykonania niniejszego Zlecenia, chyba że szkoda ta powstała z winy umyślnej Banku/ *I/We hereby declare, that Bank Handlowy w Warszawie S.A. will bear no responsibility for damages which I/we may suffer as a result of proper execution of this Order, unless such damage has occurred due to an intentional fault of Bank Handlowy w Warszawie S.A.*
6. Przyjmujemy do wiadomości, że firma kurierska/Poczta Polska nie świadczy usług przewozu papierów wartościowych i w związku z tym dokumenty mogą być wysłane przez Bank za pośrednictwem firmy kurierskiej/Poczty Polskiej wyłącznie w charakterze zwykłej przesyłki bez wskazania wartości i w granicach odpowiedzialności firmy kurierskiej/Poczty Polskiej (w przypadku niewykonania lub nieprawidłowego wykonania umowy przewozu) przewidzianej dla zwykłych przesyłek kurierskich/pocztowych. Akceptujemy wszelkie ryzyka związane ze sposobem przesłania dokumentów i zwalniamy Bank z odpowiedzialności z tytułu wyboru firmy kurierskiej, niewykonania lub nieprawidłowego wykonania umowy przewozu przez firmę kurierską/Pocztę Polską. *We acknowledge that the courier/Polish Post does not provide securities transport services and therefore the documents can be sent by the Bank via the courier/Polish Post only as an ordinary courier mailing without indicating the value and to the extent of Courier's/Polish Post's liability (for failure to perform or improper performance of the transport agreement) envisaged for ordinary courier/post mailings. We accept all the risks related to the documents sending method and release the Bank from liability for the courier selection and for failure to perform or improper performance of the transport agreement by the Courier/Polish Post.*

Miejscowość /Place.....dnia/ date.....	<b>Wypełnia Bank / For Bank use only</b>	
<p><b>Pieczęć firmowa, imię i nazwisko osób/osoby podpisującej w imieniu Podawcy i jej podpis/ /Stamp, name and surname of authorized person in the name of Drawer and signature</b></p> <p>Podpisy osób upoważnionych zgodnie z KRS, o ile nie złożono odrębnego pełnomocnictwa / <i>Signature(s) of authorized representatives - as per the National Court Register, unless a separate Power of Attorney has been provided</i></p>	<p>Podpisy zgodne / <b>Signatures verified</b></p>	<p>Inne adnotacje/ <i>other annotations</i></p>